

Megjelen minden második napon
kedd, csütörtök és szombat este.

Szerkesztőség és kiadóhivatal:
Sátoralja-Ujhely, főtér 9. szám.

Kéziratokat nem adunk vissza.

Apró hirdetéseknek minden garmond só
4 fill., vastagabb betűkkel 8 fill.

Nyilttérben minden garmond sor 30 fill.

ZEMPLEN

FOLITIKAI HIRLAP.

ifj. Meczner Gyula
főszerkesztő.

dr. Molnár János
felelős szerkesztő.

dr. Ferényi József
főmunkatárs.

Előfizetési ára:

Egész évre 12 korona, félévre 6 kor
negyedévre 3 k. r.
— Egyes szám ára 8 fillér. —

Hirdetési díj:

Hivatalos hirdetéseknek minden szó után
2 fill. Petit betűnél nagyobb, avagy disz-
betűkkel, vagy kerettel ellátott hirdetések
térmeték szerint egy négyszög centim.
után 6 fill. — Állandó hirdetéseknek ár
kedvezmény.

Sok hüho semmiért.

— nov. 2.

(a-r.) Csak nemrégiben is azzal vádolta az ellenzék a kormányt, hogy kislelkű, folyton rémeket lát és hivatalos vagy félhivatalos lapjai túlozzák az ellenzék harciasságát. Azt is rebesgették, hogy Tisza nem bizván a házszabályok revíziójának lehetőségében, fenyegetésekkel, a ház feloszlásával iparkodott megfélemlíteni az ellenzéket. — Egyszóval a kormány és emberei érzék a végveszedelmet s mint a vízbe fuló a szalmaszál után, úgy kapkodnak minden mentőeszköz után.

Hogy a kormány tényleg állandóan működésben van s az alkotmányos élet minden megengedett eszközzel iparkodik programját keresztülvinni, az tény; de rémeket nem lát, mint azt az ellenzék gondolja. Azt hiszem épen megfordítva van a dolog. Az ellenzék lát túlzott veszedelmet a házszabályrevízióban. Alkotmányvértésnek, hazaárulásnak nevezik; előhozakodnak a vérszerződéstől kezdve minden nemzeti ellenállást biztosító törvényvel s ezek koronájának nevezik az 1867-ben szentesített házszabályokat.

Hát nem rémlátás ez? Nehány hét előtt, amikor csak egy hírből hallották a revíziót, nem nyilatkoztak ilyen kétségbeesetten arról s épen az ellenzék részéről tekintélyeknek elismert férfiak nyilatkoztak arról akként, hogy javítani kell, sok fölösleges cafrangja s tapasztalt hiánya van. Ezek a fölöslegek és hiá-

nyok persze azóta kiegyenlítették egymást önmaguktól s a házszabályok csálhatatlan államférfiak, törvényhozók olyan tökéletes műve, melynek hibája nincs s csak jelen alakjában biztosítja a nemzet ellenállási jogát.

Hiába, néhány hét nagy idő, nagy emberek nagy tévedéseiket igazíthatják az alatt helyre.

Valóságos divattá tette az ellenzék, hogy politikai nagyságokat szólaltat meg s ha azok a házszabályok olyatán revízióját helytelenítik, mely a nemzetet sarkalatos jogaitól fosztaná meg, mindjárt készen vannak a nyilvánosság előtt az illetőket, mint a revízió ellenségeit mutogatni. Így jöhetett csak forgalomba Apponyi és Széll Kálmán neve is.

Az most a kérdés, vajjon a revízió csakugyan olyan természetű-e, hogy elvesziti a nemzet vele törvényektől szentesített ellenállási jogát? Ha igen, akkor igaza van az ellenzéknek s minden igaz magyarnak sikra kell szállania, hogy ilyen alkotmányvértő tervek valóra ne válljanak; akkor nincs fegyver, amelytől vissza kellene riadnia az ellenzéknek. Tüntessen, obstruáljon, hívjon össze népgyűléseket, szólaltassa meg az egész nemzetet s tegye oly impozánssá a nemzet ellenállását, hogy az alkotmánytörök kétségbeesetten meneküljenek bitorolt bársonyszékeikből.

De csak akkor! Ha azonban elismerik a házszabályok tökéletlenségeit, ha belátják az obstrukciónak már tarthatatlan megnyilatkozási módját, ha lehetők

tartják a házszabályok törvényes uton való módosítását ugyanolyan törvényhozók által, amilyenek azokat annak idején megalkották: akkor kár a revíziótól annyira rémüldözni s az okos és nagyon is időszerű törvény módosítást egyenesen hazaárulásnak nevezni.

Mint ifju egyetemi polgár annak idején csodálattal voltam eltelve a törvényhozó testület iránt. Alig vártam, hogy végig nézhessek egy érdekes képviselőházi ülést. Illuzióm azonban csak addig tartott, míg be nem mehettem a parlamentbe. Az első ítéletem a gyűlés megnyitása után az volt, hogy ha az én egykori osztályfőnökömnek ilyen rendetlen növendékei lettek volna, kiverte volna valamennyit az iskolából. Nem jó ebbe a politikai konyhába beletekinteni. Azt hiszem, ha a választók mindegyikének alkalmá volna meggyőződnie arról, hogy küzködnék lelkesedéssel megválasztott képviselőik odafent a parlamentben, többé nem szavazna senkire. Aki látott, hallott már parlamenti ülést, az igazat fog nekem adni. Kevés olyan iroda van széles e hazában, hol a rendtelenségre és rendetlenkedésre több alkalom kínálkoznék, mint épen a legkomolyabb testületben. S mindennek a házszabályok az okai. Kilehet azokból mindent magyarázni, különösen, ha olyan magyarázók akadnak, mint Eötvös Károly és fiskális kollegái.

Kár tehát a házszabályok revízióját olyan kétségbeesett szíben feltüntetni, szükség van arra nagyon is. Lehet, hogy inkább a

komoly munkától félnek az ellenző képviselő urak s ez esetben elhiszem, hogy hazafi-árulás a revízió. Csak a nemzetet ne vezessék félre nagyhangú szólamakkal. Ne féljenek a házszabályok szennyeseinek a nemzet előtt való elismerésétől, mert előbb-utóbb ugys tudatára ébred az a való igazságnak. Sem programnak nem hálás, sem korfelfogásnak nem tisztességes az illetén nagyítás. Csak politikai komédiások harcolhatnak a komolyság ilyen álarcával valóságban neveltséges célokért.

VÁRMEGYE ÉS VÁROS.

(Az árvaszéki ülnöki állás betöltése. Az árvaszéki ülnöki állás választás utján való betöltésére az alispán november hó 7-ik napjának d. u. 3 óráját a városháza nagy tanács termébe kitűzte.

(Közpötestületi ülés. November hó 4-én d. u. 3 órakor a városháza nagy tanácstermében rendkívüli képviselőtestületi ülés tartatik a következő tárgysorozattal: 1. Vízvezeték létesítéséhez szükséges próbakut ásátása tárgyában kötött szerződés jóváhagyása. 2. Tisztviselők minősítésére vonatkozó közíg. biz. határozat. 3. Községi választók összeírására kiküldött biz. javaslata a választókerületek beosztása tárgyában. 4. Bejelentése Pfeiffer Gyula képvis. test. tagnak tagsági állásáról való lemondása tárgyában. 5. Prikl Ferenc illetősége. 6. Szerbina Parasczeva illetőségi ügye. 7. P. Ü. bizottság javaslata a rendőrlégénység ruházata tárgyában beadott rendőrkapitányi jelentésre. 8. Ugyanannak javaslata Lázár Lipót mérnök a színház villanyvilágítása felülvizsgálatánál érdembe hozott díjjainak megállapítása tárgyában. 9. Ugyanannak javaslata az utcai szemét és

A ZEMPLEN TÁRCÁJA.

Küry Klára hangversenye.

— Megtartották a városi színházban 1904. október hó 30-án. —

Sátoraljujhely, 1904. okt. 31.

A városi színházban f. hó 30-án egy varázsos tündéreste zajlott le, a Küry Klára hangversenyének várva-várt estéje.

Küry Klára ugyanis Máramarosziget-, Ungvár-, Munkács és Sátoraljujhely városokban, négy estére terjedő művész utjában érintette városunkat is, s itt Tarnay Alajos zongoraművész, Krasznay Aranka szavaló művésznő és Oláh Gyula a „Király Színház” baritonistájának közreműködése mellett a városi színházban hangversenyt rendezett.

A városi színházat ez alkalomból szüntől megöltötte a díszes közönség, dacára annak, hogy ugyanakkor Gálszécsen nagyarányu elegy-agar-verseny volt, mely uri közönségünk nagy részét szintén vonzotta. Azonban városunk, tekintve a mű-

pártolást: leróttá az országos nevű művésznővel szemben köteles adóját, amennyiben az ujhelyi társadalom minden rétegében általános és széleskörű érdeklődés fogadta fellépését.

Maga az est rendkívül fényes és élénk volt. A páholyokat és széksorokat városunk társadalmának előkelőségei foglalták el s a Küry Klára megjelenésekor felcsendülő tapsok nemcsak tehetségének elismeréséből fakadtak, de Sátoraljujhely város szíves üdvözlését tolmácsolták a művésznőnek, hogy körünkben megjelent. Általános érdeklődés, rokonszenv és szeretet fogadta mindenütt, s a művésznő meg is érezte ezt a szívekből feléje áradó melegséget, s tehetségének, elragadó kedvességének számtalan jelével viszonozta. Felvillanyozva, élénken, egész temperamentummal játszott, rászórva az ujhelyi közönségre tudása szípkapit, amelyek szinte valami ismeretlen hevéletre birták a közönséget, mely mondhatjuk, hogy a „Küry láz” bacillusaival együtt járó lázas állapot volt. Szeretet s szívből áradó melegség vette körül ez estén a művésznőt, ki egy

oly feledhetetlen, varázsos estét szerzett nekünk, amilyenben már nagyon régen nem volt része Sátoraljujhely közönségének.

Mindenki, aki jelen volt ez estén a színházban s látta és hallotta a nagy primadonnát: igazi műélvezetben részesült, olyan műélvezetben, mely ha — tekintve a hangverseny határozott kereteit — nem is nyilvánulhatott teljes nagyságában, a maga nemében mégis páratlan, lélekűdítő volt.

A hangversenyt Krasznay Aranka ügyesen elszavalt prologusa nyitotta meg, mely után Oláh Gyula, egy rendkívül sympathikus színészember brillírozott, mely, oboikus bariton hangjával, mely erőssége mellett is a legbehizelgőbb, legkellemebb zengésű volt. Azután következett Küry Klára két énekszámát Tarnay Alajos zongorakíséretével. Felesleges dolgot cselekednénk, ha méltatásokba bocsátkoznánk Küry énekszámait illetőleg. A magyar kritika, s a magyar közönség már ugy is tudja és elmondta róla mindazt, ami őt a magyar színpad egyik legkimagaslóbb művésznőjévé teszi. Számta-

lanszor hívták a lámpák elé, s közönségünk nem tudott betelni az általa nyújtott gyönyörűséggel. Tarnay Alajost, ki zongoraszámaival élénkítette az estét — szintén a lehető legszivesebben fogadta közönségünk, melynek a „Kazinczy-kör” estélyéről régi és kedves ismerőse. A műsor nagyrészt azonban Küry Klára és Oláh Gyula töltötték be.

A hangverseny után, a közönség percekig éljenzte Küry Klárát szünni nem akaró lelkesedéssel, s több ízben felcsendült a tapsvihár, mintegy kifejezőjeként ama szeretetnek és rokonszenvnek, mely Küry Klárát nálunk is körülölelte.

A hangverseny után a lelkesülő ifjuság még egy kedves meglepetést szerzett a művésznőnek, mikor kocsijából a lovakat kifogva: őt a „Magyar Király” szállóban levő lakásáig folytonos éljenzések között elkísérte.

Bucsuzzunk el tőle e helyen azzal a szóval, amivel ő bucsuzott tőlünk a színpadról, s amely, hogy valóra mielőbb váljék legfőbb óhajtasunk — e szóval: *Viszontlátásra!*

—th.

Kiváló szerencse Töröknél! Felülmulhatatlanul

kedvez főarudánknak a szerencse. Rövid idő alatt 17 millió korona nyereséménél többet fizettünk nagyrabecsült vevőinknek köztük **a legnagyobb nyereményeket.**

Ajánljuk ennél fogva, hogy a világ legesélydúsabb osztálysorsjátékában vegyen részt. A most következő magy. kir. szabadalmazott 15. osztálysorsjátékban újból

110,000 sorsjegyre 55,000 pénznyeremény

jut és összesen egy hatalmas összeget,

14 millió 459.000 koronát

sorsolnak ki rövid 5 hónap alatt.

A legnagyobb nyeremény a legszerencsésebb esetben

1,000.000 korona.

Továbbá 1 jutalom 600.000, 1 nyeremény 400.000, 1 a 200.000, 2 a 100.000, 1 a 90.000, 2 a 80.000, 1 a 70.000, 2 a 60.000, 1 a 50.000, 1 a 40.000, 5 a 30.000, 3 a 25.000, 8 a 20.000, 8 a 15.000, 36 a 10.000 korona és még sok egyéb; összesen **55.000 nyeremény és jutalom 14.459.000 korona összegben**

Az I. osztályu sorsjegyek tervszerű árai:

¹/₈ eredeti sorsjegy frt — .75 vagy kor. 1.50; ¹/₄ eredeti sorsjegy frt 1.50 vagy kor. 3.—

¹/₂ " " " 3.— " " 6.—; ¹/₁ " " " 6.— " " 12.—

A sorsjegyeket **utánvétellel** vagy az **összeg előzetes beküldése** ellenében küldjük.

Hivatalos tervezet díjtalanul. Megrendeléseket eredeti sorsjegyekre kérünk

f. é. november hó 6-ig

bizalommal hozzánk beküldeni.

TÖRÖK A. ÉS TSA

BANKHÁZA BUDAPEST.

HAZÁNK LEGNAGYOBB OSZTÁLYSORSJÁTÉK-ÜZLETE.

Főarudánk osztálysorsjáték-üzletei:

Központ: **Zeréz-körut 46a. I. fiók: Váci-körut 4a.**

II. fiók: **Muzeum-körut 11a. III. fiók: Erzsébet-körut 54a.**

Rendelőlevél levágandó.

TÖRÖK A. és TSA bankháza, Budapest.

Kérek részemre _____ I. oszt. m. kir. szab. osztálysorsjáték eredeti sorsjegyet a hivatalos tervezettel együtt küldeni.

Az összeget _____ korona összegben } utánvételezni kérem.
} postautalvánnyal küldöm.
} mellékelve bankjegyekben (bélyegekben). } A nem tetsző } törölendő.

Pontos
ezim:

Félix gyógyfürdő Nagyvárad mellett.

Téli és nyári gyógyhely.

Európa leggazdagabb természetes kén-hevíz forrása 49°C. 17 millió liter napi mennyiség **Reuma, csúsz és köszvény ellen, ivó és fürdő gyógymód.**

Téli idény ez évben bevezetve

165 kényelmes lakó szoba, ez évben újonnan berendezve 70 holdas park és erdő. — Évi forgalma hétezer állandó fürdő vendégnél több.

Nyáron naponta 16, télen 4 vonat közlekedés. — Állandó fürdő-orvos. — Vasut állomás, posta-távírda, telefon **a fürdő telepen.**

Prospektust kívánatra ingyen bérmentve.

Penzio:

október 1-től május 1-ig fürdés és teljes ellátás hetenként 18 frttól feljebb.

Ügyvédi irodámat

Sátoraljaujhelyen a piacz-téren a zálogház felett megnyitottam.

Dr. Csaplaky Lipót.

Védjegy: „Horgony“.

A Liniment. Capsici comp., a Horgony-Pain-Expeller

egy rézionak bizonyult háziszert, mely már több mint 35 év óta legjobb fájdalomcsillapító szernek bizonyult **köszvény, csúznál és meghűlések**nél bedöröslésként használva. **Figyelmeztetés.** Silány hamisítványok miatt bevásárláskor óvatossá legyünk és csak olyan üveget fogadjunk el, amely a „Horgony“ védjegyvel és a Richter cégjegyzékkel ellátott dobozba van csomagolva. Ara üvegekben 80 fillér, 1 kor. 40 f. és 2 korona és úgyszólván minden gyógyszerárban kapható. — Főraktár: **Török József gyógyszerésznél, Budapest.**

Richter gyógyszerára az „Arany oroszlánhoz“, Prágában, Elisabethstr. 5 neu. Mindennapi széküldés.

Sátoralja-Ujhely nyomtatott a „Zemplén“ könyvnyomtató intézetében.

Dorits M. csász. és kir. udvari fodrász műtermében kitűnő sikerrel képesített fodrásznő hölgyek fésülésére ajánlkozik:

Bacskovszky Anna.

Saujhely, Palotás-uteza 21.

Csak
Globus
tisztító
kivonattal
tisztítsunk

Bérbeadó

5 világos és tágas
pinczeszoba. — Czim a
kiadó kivatalban.

V. 131/6. 1902. szám.

Árverési hirdetés.

Atulirott bírósági kiküldött mint végrehajtó ezennel közhírré teszi, hogy a Gálszcsi takarékos és hitelpénztár végrehajtónak Novák József és Pajkossy Emil végrehajtást szenvedők elleni 522 kor. 40 fillér hátralekös tőke s jár. iránti végrehajtási ügyében Pajkossy Emil II. r. végrehajtást szenvedő possai lakásán lefoglalt s 1960 koronára becsült n. m. lovak, tehének, borju, sertések, kocsai stb.-ből álló ingóságok nyilvános bírói árverésen eladtnak.

A mely árverésnek a fenti számu kiküldő végzés folytán Possa, Pajkossy Emil II. r. végrehajtást szenvedő lakásán leendő eszközésére **1904. évi november hó 11-ik** napjának délutáni 2 órája határidőül kitűztetik s ahhoz a venni szándékozók azzal hivatnak meg, hogy a fent érintett ingóságok készpénz fizetés mellett a legtöbbet ígérőnek becsáron alól is elfognak adatni.

Kelt Varannón, 1904. évi október hó 25-én.

Sztankó László,

kir. jbirói írnök,

mint kiküldött, végrehajtó.

PLOMBUS Co. New-York 104 E
106 Str.

PLOMBUS!

250,000 haláirat 1 év alatt!

Nincs többé fogfájás!
odvas fog!
büzös száj!

Fenti betegségeknek előidézői kétségtelenül az odvas fogak. Ezen remek amerikai szer, ezen kinos és kellemetlen szenvedéseket

azonnal megszünteti!

„Plombus“-szal **mindenki maga plombirozhatja** fájdalom nélkül és hihetetlen egyszerű módon

odvas fogait!

„Plombus“ ne hiányozzék egy háznál sem, az egyszeri csekély kiadás százszoros kamatja: a nyugalom. A fogfájdalmakban szenvedőket tehát saját érdekében felhívjuk, hogy rendeljék meg ezen valóban remek háziszert, mely az amerikai élelmeség netovábbja!

Ara egy adagnak, mely 5—6 odvas fogakra elegendő, használati utasítással 2 korona. 2 kor. 10 fill. előzetes beküldése után bérmentve bárhová. Megrendelhető egyedül a Magyarországi képvisellettől, melynek czime:

„Plombus“
szétküldés, **Pásztó, Heves m.**